

DER STATUS DES POLITISCHEN IN AKTUELLER KUNST UND KULTUR THE STATUS OF THE POLITICAL IN CONTEMPORARY ART AND CULTURE

KLARTEXT!

Gesprächsreihe mit internationalen KünstlerInnen, AktivistInnen, KuratorInnen und TheoretikerInnen

Vom 14.–16. Januar 2005 findet in den Räumen des Künstlerhauses Bethanien und der Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz, Berlin, die internationale Konferenz »Klartext! Der Status des Politischen in aktueller Kunst und Kultur« statt. Das Projekt hinterfragt den gegenwärtigen Gebrauch der Kategorie des »Politischen« in der zeitgenössischen Kunst und Kultur. Insbesondere seit dem 11. September 2001 und der Documenta 11 kursiert die Behauptung einer »Repolitisierung« der Kunst, beziehungsweise einer Rückkehr politischer Fragestellungen in das Feld der Kultur und der zeitgenössischen Kunst. Dieser These, die auch als Trend gelesen werden kann, wird in unterschiedlichen Formen in einer Vielzahl aktueller Ausstellungsprojekte und Publikationen Rechnung getragen. Vernachlässigt werden dabei jedoch Fragen, die mit einer solchen Prognose einhergehen müssten. Es wird ein implizites Einverständnis darüber vorausgesetzt, was unter den Begriffen »Kunst« und »Politik«, ihren gesellschaftlichen Funktionen und Wirkungsweisen zu verstehen ist.

Traditionell wird die Beziehung von Kunst und Politik von einem Widerspruch beherrscht: Auf der einen Seite steht die Autonomie der modernen Kunst, auf der anderen Seite der Anspruch auf Engagement und gesellschaftliche Relevanz. Sind diese klassischen Gegensätze heute aufrechtzuerhalten? Fest steht, dass künstlerische Werke Zeugnisse kultureller Verhältnisse und gesellschaftlicher Zustände sind, und dass die bildende Kunst zutiefst in die kapitalistischen Marktverhältnisse verwickelt ist. Im Fall der Kunstinstitutionen zwingt der wachsende Effizienzdruck – Stichwort »Rentabilität« – diese dazu, finanziell erfolgreiche Ausstellungsprodukte durchzuführen, um ihre eigene gesellschaftliche Relevanz nachzuweisen. Auch die kulturellen ProduzentInnen unterliegen

dem Druck, ihre Berechtigung und Originalität unter Beweis zu stellen. Insofern produziert das neoliberale Kunstsystem immer wieder gewissermaßen gesellschaftlich relevante Kunst.

Aber in welchen Dimensionen bewegt sich eigentlich die gesellschaftliche und politische Relevanz von Kunst? Was ist der Wirkungsraum, was der Rahmen zeitgenössischer Kunst? Haben wir es gegenwärtig wirklich mit einer »Repolitisierung« der Kunst zu tun, oder handelt es sich nicht vielmehr um eine Ästhetisierung politischer Themen und Inhalte? Kommt dem Politischen vielleicht nur eine Alibifunktion zu? Können ästhetische und politische Fragen überhaupt zusammen gedacht werden? Ergibt es eigentlich Sinn, Kunst als Artikulationsmittel für gesellschaftliche und politische Anliegen zu nutzen? Welche Formen sollte eine solche Kunst annehmen? Und in welchem Kontext kann sie wirksam auftreten? Mit welchen Strategien kann sich heute ein »Widerstand« formulieren, und gegen wen richtet er sich? Wie stellt sich Aktivismus heute dar, und in welcher Weise beeinflussen sich Kunst und Aktivismus gegenseitig?

Die Konferenz lädt internationale KünstlerInnen, AktivistInnen, KuratorInnen und TheoretikerInnen nach Berlin ein, um die Modelle »Kunst« und »Politik« und ihre Beziehung zueinander zu diskutieren. Die Wahl des Ausdruckes »Klartext!« bzw. »Klartext reden« als Titel für die Konferenz ist eine direkte Aufforderung an die TeilnehmerInnen und das Publikum, sich mit den genannten Themen und Problematiken auseinanderzusetzen und sich dazu zu positionieren. Ergänzend zur Konferenz bieten vom 17. bis 20. Januar KünstlerInnen und AktivistInnen Workshops an, in denen die bei der Konferenz diskutierten Theoriemodelle erprobt und in Projekten umgesetzt werden können.

Marina Sorbello, Antje Weitzel

A series of discussions with international artists, activists, curators and theoreticians

The international conference "Klartext! The Status of the Political in Contemporary Art and Culture" will be taking place over a three-day period – January 14-16, 2005 – at the Künstlerhaus Bethanien and the theatre Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz, Berlin. The project aims to explore the current use of the category "Political" as it is applied to contemporary art and culture. Especially since September 11 and the Documenta 11 in Kassel, there is a claim that art is becoming increasingly politicised or "re-politicised" and that political questions have returned to the arena of contemporary art and culture. In a variety of ways – and with varying results – current exhibitions and publications are taking this claim into consideration. In general such approaches tend to neglect the inherent questions that necessarily should attend such a proposal and take for granted an implicit understanding of the terms "art" and "politics", of their social functions and effects.

Traditionally a contradiction determines the relationship of art to politics: on the one side there is the autonomy of modern art, and on the other, there is a demand for engagement and social relevance. Should these conventional discrepancies continue to be upheld today? The fact is that artistic works are products of cultural circumstances and social conditions, and that the visual arts are inherently connected to capitalist market forces. In the case of the art institutions, the growing pressure towards economic efficiency – i.e. profitability – forces them to produce financially successful exhibition-products as a way of proving their social relevance. Even those working in the cultural do-

main are subject to the pressure of putting their relevance and originality to the test. To that extent the neo-liberal art system continually produces, to a certain degree, socially relevant art. But where does the social and political relevancy of art actually lie? What is the framework surrounding contemporary art today? Are we really dealing with a "re-politicisation" of art or is it more a matter of an aestheticisation of political themes? Does the political content perhaps only serve as an alibi? Can aesthetics and political issues even be considered within the same discourse? Does it make any sense whatever to use art as a means to articulate social and political concerns? What manifestations should this kind of art take on? And in what context can it be effective? Can art be employed as an effective agent for "resistance"? "Resistance" against whom? What is activism today, and how does the interchange between art and activism function?

The conference brings together in Berlin international artists, activists, curators, workers in the cultural sector and theoreticians to discuss the relationship and the interchange between art and politics. The choice of the expression "Klartext" – i.e. "straight talk" – as the title for the conference is meant as a direct exhortation to the participants and the audience to engage in the analysis of the aforementioned themes and issues. Complementing the conference will be workshops (January 17-20) with artists and activists in which the subject matter analysed during the conference will be explored, integrated into projects and put to the test.

Marina Sorbello, Antje Weitzel

KONFERENZ CONFERENCE Künstlerhaus Bethanien Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz 14.–16. JANUAR JANUARY 2005

WORKSHOPS Künstlerhaus Bethanien Kunstraum Kreuzberg/Bethanien Interflugs/UdK Berlin 17.–20. JANUAR JANUARY 2005

Konferenzorte Conference venues

Künstlerhaus Bethanien GmbH
Mariannenplatz 2
10997 Berlin-Kreuzberg
Tel. +49 30 6169 030
Fax +49 30 6169 0330

U1, U8 Kottbusser Tor
S3, S5, S7, S9, S75 Ostbahnhof
Bus M29 Heinrichplatz,
Bus 140 Mariannenplatz

Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz
10178 Berlin-Mitte
Tel. +49 30 2406 55
Fax +49 30 2406 5642

U2 Rosa-Luxemburg-Platz
S5, S7, S75, S9 Alexanderplatz
Bus 240 Rosa-Luxemburg-Platz
Tram M2, M8 Rosa-Luxemburg-Platz

ERÖFFNUNGSSTATEMENTS UND -GESPRÄCHE OPENING STATEMENTS AND DISCUSSIONS

18:00 ERÖFFNUNGSREDEN OPENING SPEECHES
Adrienne Göhler KURATORIN DES CURATOR OF THE
HAUPTSTADTKULTURFONDS **Berlin**
Christoph Tannert GESCHÄFTSFÜHRER, PROJEKT-
LEITER BILDENDE KUNST DIRECTOR, PROJECT COORDINA-
TOR VISUAL ART KÜNSTLERHAUS BETHANIE **Berlin**
Antje Weitzel KURATORIN CURATOR **Berlin**
Marina Sorbello KURATORIN CURATOR **Berlin**

19:00 STATEMENT
Marius Babias, Berlin
Marius Babias lebt als Autor, Ausstel-
lungskurator und Dozent in Berlin. Er wird
über den strategischen Gebrauch des Po-
litischen im Kunstzusammenhang reden,
und seine Kritik an der gegenwärtigen dis-
kursdominanten Tendenz der Indienstna-
me des Politischen formulieren. Weiterhin
wird er historische Beispiele in Beziehung
zur Problematik der Ästhetisierung des
Politischen setzen, wobei insbesondere
das Verhältnis zwischen Kunst, politischer
Radikalisierung und Militanz im Vorder-
grund stehen.
*Marius Babias, author, curator and lec-
turer, will talk about the strategic use of*

*political themes in the context of art, and
will present his criticism of the current ten-
dency to employ political concepts that
dominate contemporary discourse. He
will then point to historical examples that
illustrate the problems arising from the
"aestheticization" of political subject
matter, particularly where the relationship be-
tween art, political radicalisation and mili-
tant behaviour is in the forefront.*

19:30 STATEMENT
Brian Holmes, Paris
Brian Holmes ist Kunstkritiker, Gesell-
schaftstheoretiker und Aktivist. Er ist Mit-
herausgeber der Zeitschrift »Multitudes«,
Paris. In seinem Statement wird es um den
politischen Prozess in medialisierten De-
mokratien gehen. Wie verhält sich der po-
litische Prozess zu den medialen Vermitt-
lungen der Zivilgesellschaft in den heutigen
Demokratien? Wie kann man der selbstre-
ferentiellen Legitimität kapitalistischer Re-
gierungsformen entkommen?

*Brian Holmes is an art critic, social theo-
rist and activist. He is a member of the edi-
torial committee of the journal "Multitudes",
published in Paris. In his statement he will
focus on the political process in the medi-
ated democracies. What are the relations*

*between the political process and the me-
diations of civil society in contemporary de-
mocracies? How to escape the self-refer-
ential legitimacy of capitalist governance?
How to break through the false transpar-
ency of social relations?*

20:30 GESPRÄCH DISCUSSION
Hans Haacke, New York
Susanne von Falkenhausen, Berlin

Der Künstler Hans Haacke ist bekannt für
seine Recherchen der oft verborgenen wirt-
schaftlichen und politischen Hintergründe
der Kunstwelt, ebenso wie der verdrängten,
oft verschwiegenen Geschichten von Orten
und Personen. Seine Arbeiten haben die
nachfolgenden Künstlerinnengenerationen
stark beeinflusst und sind wegen ihres
explizit politischen Inhalts oft kontrovers
diskutiert worden, so zum Beispiel die vom
Bundestag in Auftrag gegebene Arbeit »Der
Bevölkerung«, die nach einer hitzigen De-
batte im Jahr 2000 dauerhaft im Innenhof
des Reichstags in Berlin installiert wurde.

Susanne von Falkenhausen ist Profes-
sorin für Neuere Kunstgeschichte mit Schwer-
punkt Moderne an der Humboldt-Universi-
tät zu Berlin. Ihre Forschungsschwerpunkte
sind: Kunst, Architektur und Macht seit der
Französischen Revolution, Geschlechter-

forschung in der Kunstgeschichte der Mo-
derne, Theorien und Praxen von Repräsen-
tation in der Kunst seit 1945, Kunst des 19.
Jahrhunderts.

*The artist Hans Haacke is renowned for
his research into the art world's hidden
economies and politics, as well as into the
repressed histories of places and people.
His art production has been hugely influen-
tial for many generations of contemporary
artists and has triggered many controver-
sies with its explicit political content. For
example, the large work commissioned by
the German Parliament "Der Bevölkerung"
(To The Population), permanently installed
after a heated debate in an open-air court-
yard of the Reichstag, Berlin, in 2000.*

*Susanne von Falkenhausen is profes-
sor of Art History at the Humboldt Univer-
sity Berlin. Her primary research subjects
are: Art, Architecture and Power since
the French Revolution, Gender Studies
research in modern art history, theory and
practice of art representation since 1945,
and 19th Century art.*

PARALLEL AUSSTELLUNGSERÖFFNUNGEN IM KUNSTRAUM
KREUZBERG/BETHANIE. WWW.KUNSTRAUMKREUZBERG.DE

PARALLEL EXHIBITION OPENINGS AT KUNSTRAUM KREUZ-
BERG/BETHANIE. WWW.KUNSTRAUMKREUZBERG.DE

KONFERENZ CONFERENCE Künstlerhaus Bethanien 14. JANUAR JANUARY 2005

BESTANDSAUFNAHME AKTUELLER
KÜNSTLERISCH-POLITISCHER STRATEGIEN
TAKING STOCK OF TODAY'S ARTISTIC-
POLITICAL STRATEGIES.

12:00 GESPRÄCH DISCUSSION

Francesco Jodice MULTIPLICITY **Milano**
Paola Yacoub/Michel Lasserre, Berlin
MODERATION **Jochen Becker, Berlin**

Das gemeinsame Interesse der Ge-
sprächsteilnehmerInnen zielt auf die Frage,
wie sich in Raum- und Stadtplanung Macht-
verhältnisse manifestieren.

Paola Yacoub und Michel Lasserre, die
seit 2000 als Künstlerpaar zusammenar-
beiten, beschäftigen sich vor allem mit den
Verschiebungen der Wahrnehmung von
Territorien, die aus aktuellen Ereignissen
resultieren.

Francesco Jodice widmet sich als
Künstler und einer der Gründer der Grup-
pe Multiplicity den Eigenschaften sozialer
Landschaften und Strukturen, um neue
Wege zu finden, wie man Raum politisch,
ökonomisch und sozial besetzen kann.

Jochen Becker war Mitbegründer des
Kunstkollektivs BüroBert und arbeitet heu-
te als Kritiker, Dozent und Kurator in Berlin.
Zusammen mit Stefan Lanz hat er unter
dem Namen »metroZones« das Projekt
»ErsatzStadt« mitorganisiert, das versuche-
te, neue Bilder von Stadt zu entwerfen und
konkrete wie utopische Verbesserungen
des urbanen Lebens vorzuschlagen.

*The common interest of the discussion
panelists is the following question: how
does power manifest itself in space and ur-
ban planning?*

*Paola Yacoub and Michel Lasserre,
who have been working together since
2000, are particularly interested in the
changes of aspect and perception of terri-
tories as a consequence of current events.*

*Francesco Jodice's attention as an art-
ist and a founder of Multiplicity is related to
the capacity of social landscapes to create
and reveal new ways of inhabiting spaces in
political, economical and social ways.*

*Jochen Becker was a co-founder of the
artistic collective BüroBert and today works
as a critic, lecturer and curator in Berlin.
He put together the "ErsatzCity" project
together with Stefan Lanz within the "me-
troZones" organization; "ErsatzCity" at-
tempted to draft a new vision of the city and
to propose both tangible as well as utopian
improvements to urban life.*

13:00 PAUSE BREAK

13:30 GESPRÄCH DISCUSSION

Antek Walczak BERNADETTE CORPORATION
New York/Paris
Fulvia Carnevale, Paris

Bernadette Corporation wurde 1994 in
New York gegründet. BC versteht sich nicht
als Künstlergruppe, sondern als lose Ver-
bindung von Freunden, die miteinander an
wechselnden Orten und in verschiedenen
Formen arbeiten – als Modelabel, Magazin,
als Autoren oder Filmer: Von 1995 bis 1998
stand BC für Mode; von 1999 bis 2001 für
ein Magazin namens »Made in USA«, seit
1999 bis heute für Produktionen im Bereich
Video und Installationskunst.

Fulvia Carnevale unterrichtet Philosophie
und Semiotik an der Ecole
de Beaux Arts, Valence. 2003 hat Carne-
vale zusammen mit Antek Walczak einen
Workshop unter dem Titel »Was ist Kom-
munismus?« an der Ecole de Beaux Arts,
Perpignan, durchgeführt.

*Bernadette Corporation was founded in
1994 in New York. BC defines itself not so
much as a group of artists, but as a close-
knit group of friends that collaborate in
different locations and in different forms: as
a fashion label, a magazine, and as authors
or filmmakers. From 1995 to 1998 Berna-
dette Corporation stood for fashion; from
1999 until 2001 they published a magazine
called "Made in USA", and since 1999 they
have been producing videos and installa-
tion art.*

*Fulvia Carnevale teaches philosophy and
semiology of art at the Ecole de Beaux Arts,
Valence. In 2003, Antek Walczak and Fulvia
Carnevale organized the workshop "What is
Communism?" at the School of Fine Arts
Ecole de Beaux Arts, Perpignan.*

14:15 GESPRÄCH DISCUSSION

Anita Di Bianco, New York
Hemma Schmutz, Wien/Salzburg

Die Künstlerin Anita Di Bianco verfolgt
Strategien der Re-Appropriation, Re-Ins-
zenierung oder Neu-Erzählung bekannter
Geschichten, literarischer und filmischer
Figuren, halb-realer und -symbolischer
Ereignisse. In ihrem Zeitungsprojekt »Cor-
rections and Clarifications«, benutzt sie
Falschmeldungen und unbeabsichtigte
Fehler, die sie in Printprodukten findet. Mit
diesem Material entlarvt sie die Ursachen,

die üblichen Vorurteile und unausgespro-
chenen politischen Interessen und Hinter-
gedanken dieser Fehlmeldungen.

Hemma Schmutz, die in Wien für die Ge-
nerali Foundation als Kuratorin tätig ist und
ab März 2005 die Leitung des Salzburger
Kunstvereins übernimmt, wird mit Anita Di
Bianco über ihre Arbeiten sprechen und sie
zu ihrem Engagement bei der New Yorker
16 Beaver Group und bei der US-Wahl-
kampagne »Women of Ohio« befragen.

*The artist Anita Di Bianco works with re-
appropriations, re-stagings and re-tellings
of familiar and often-quoted histories, liter-
ary and cinematic characters, half-realistic
and half-symbolic events. The newspaper
project "Corrections and Clarifications", us-
ing errors and unintentional lapses printed
in news media, marks a way to use this very
material to expose some of the contribut-
ing causes, the convenient prejudices, the
unspoken political interests and the barely-
disguised agendas.*

*Hemma Schmutz is a curator at the Gen-
erali Foundation in Vienna and due to take
over the direction of the Kunstverein Salz-
burg from March 2005. She will be talking
with Anita Di Bianco about her works and
about her activity in the 16 Beaver Group of
New York as well as about her engagement
in the network "Women of Ohio" during the
US election campaign.*

15:00 DISKUSSION DISCUSSION

15:30 PAUSE BREAK

15:45 GESPRÄCH DISCUSSION

Oliver Ressler, Wien
Ulrike Kremeier, Berlin

Oliver Ressler arbeitet seit 1994 an Aus-
stellungen, Arbeiten im Außenraum und
Videos zu Themen wie Ökonomie, Rassism-
mus, Gentechnologie, Widerstandspraxen
und gesellschaftliche Alternativen. Seine
Arbeiten und Aktionen werden im Kunst-
kontext und bei politischen Veranstaltun-
gen gezeigt.

Die Kunsthistorikerin und freie Kuratorin
Ulrike Kremeier, die 1995 plattform berlin,
Büro für Ausstellungskonzepte, gründete,
wird mit dem Künstler über seine Arbeiten
und deren Rezeption inner- und außerhalb
des Kunstkontextes sprechen.

*Oliver Ressler has been working on exhi-
bitions, projects in public space and videos
that address various themes such as eco-*

*nomics, racism, gene technology, resis-
tance practices and social alternatives. His
works and activities are presented in the
artistic field and at political events.*

*The art historian and independent curator
Ulrike Kremeier, who in 1995 founded plat-
form berlin, bureau for exhibition concepts,
will talk with the artist about his works and
their perception both within and outside the
art context.*

16:30 GESPRÄCH DISCUSSION

Grupo de Arte Callejero MARIANA CORRAL,
RAFAEL LEONA **Buenos Aires**
Jordi Claramonte FIAMBRERA OBRERA/YOMANGO
Madrid

SPANISCH MIT ENGLISCHER ÜBERSETZUNG
SPANISH WITH ENGLISH TRANSLATION

Die Grupo de Arte Callejero führt seit
1997 in Buenos Aires Interventionen im öf-
fentlichen Raum durch. Die Gruppe entwirft
unter anderem Verkehrszeichen, Plakate
und verfremdete Logos, die konkret vor Ort
die spezifischen Repressionen kennzeich-
nen. Die Gegenstände dienen dabei als
Werkzeuge für unterschiedliche kollektive
Aktionen, mit denen sie versuchen, soziale
Bindungen aufzubauen und die hegemoni-
ale Normalisierung zu unterlaufen.

Jordi Claramonte gehört zu der spani-
schen Künstlergruppe Fiambrera Obrera/
Yomango, die sich vor allem durch Inter-
ventionen und Aktionen im öffentlichen
Raum hervorgetan hat. Die Gruppe, die in
verschiedenen spanischen Großstädten
operiert, greift meist lokale Missstände auf
und versucht in oft humorvollen Aktionen
auf diese aufmerksam zu machen. Die Ge-
sprächsteilnehmerInnen werden sich über
die konkreten Situationen in Argentinien
und Spanien austauschen, ebenso wie über
ihre künstlerisch-aktivistischen Ansätze.

*Since 1997 the Grupo de Arte Callejero
has realized interventions in public spaces
in Buenos Aires. Amongst other things this
group designs road signs and posters and
alters logos that mark specific instances of
repression in situ. These objects serve as
tools for various collective actions that try
to create social bondings and undermine
hegemonic normalization.*

*Jordi Claramonte belongs to the Span-
ish group Fiambrera Obrera/Yomango, that
became known particularly for its interven-
tions and actions in public spaces. The
group, which operates in different Spanish
cities, usually takes up problematic local*

*issues and through actions that are often
humorous tries to bring them to public at-
tention. The participants in this discussion
will be exchanging thoughts about the
actual situations in Argentina and Spain as
well as sharing experiences of their artistic-
activist interventions.*

17:15 DISKUSSION DISCUSSION

17:45 PAUSE BREAK

18:00 PODIUM PANEL

Sezgin Boynik, Prizren, Kosovo
Chto delat? DAVID RIFF, DMITRY VILENSKY
Berlin/St. Petersburg
MODERATION **Inke Arns, Berlin/Dortmund**

TAKTISCHE MEDIENKONZEPTE IN POST-
SOZIALISTISCHEN STAATEN

Welche Möglichkeiten und Probleme
stellen sich einer politisch motivierten
künstlerischen und kulturellen Praxis in den
postsozialistischen Staaten? Was bedeuten
Begriffe wie »Politisch«, »Links« und
»Rechts« in Russland und im Kosovo heu-
te? Wie kann sich hier nach der weitgehen-
den Umsetzung des Kapitalismus und der
parlamentarischen Demokratie westlicher
Prägung ein »Widerstand« formulieren?

Sezgin Boynik arbeitet als Dozent an der
Philologischen Fakultät für Orientalistik und
Turkologie in Pristina. Boynik schreibt re-
gelmäßig Texte für die im Kosovo erschei-
nende Zeitschrift »Arta« und das Magazin
»art-ist« (türkisch/englisch). Er befasst sich
mit subversiven Widerstandsbewegungen
im Jugoslawien der 70er und 80er Jahre.

Unter dem Namen Chto delat? (deutsch:
Was tun?) arbeiten KünstlerInnen, Philoso-
phenInnen und AutorenInnen in St. Peters-
burg, Moskau und Berlin zusammen (Olga
Egorova, Artem Magun, Nikolai Oleinikov,
Alexei Penzin, Natalia Pershina, David
Riff, Alexander Skidan, Oxana Timofeeva,
Dmitry Vilensky). Indem sie eine interdiszi-
plinäre Plattform für vielfältige künstlerisch-
kritische Positionen etabliert, versucht die
Gruppe einen Beitrag zu der internationa-
len Diskussion um das Verhältnis von Kunst
und Politik mit Fokus auf die Situation kul-
tureller Produktion in Russland zu leisten.
Das Hauptorgan von Chto delat? ist eine
Zeitung (Russisch/Englisch).

Inke Arns, Kuratorin und Autorin, mit den
Schwerpunkten Medienkunst, Netzkulturen,
Osteuropa wir das Gespräch moderieren.

KONFERENZ CONFERENCE Künstlerhaus Bethanien 15. JANUAR JANUARY 2005

Sie ist Mitbegründerin von Initiativen wie dem Syndicate Netzwerk, mikro e.V. und der Spectre Mailingliste. Seit Januar 2005 ist sie künstlerische Leiterin des hartware medien kunst vereins in Dortmund. Ihre Dissertation untersucht einen Paradigmenwechsel in der Rezeption der historischen Avantgarde und des Utopie-Begriffs in (medien-)künstlerischen Projekten der 1980er und 1990er Jahre in Ex-Jugoslavien und Russland.

TACTICAL MEDIA CONCEPTS IN POST-SOCIALIST STATES

What possibilities and problems do the politically motivated artistic and cultural practices encounter nowadays in post-socialist Europe? What do the notions of the "political", of "left" and "right" mean in Russia and Kosovo today? How, after the extensive conversion to the capitalistic and parliamentary democratic system of the Western model, can a "resistance" manifest itself?

Szezin Boynik is currently working as a lecturer at the Philology Department for Oriental Studies and Turkology of Pristina. Boynik regularly publishes articles in the Kosovan magazine "Arta" and the magazine "art-ist" (Turkish/English). Among his research topics is the Yugoslavian subversive

resistance movements during 1970s and 1980s.

Chto delat? (English: What is to be done?) brings together artists, philosophers, and writers in a workgroup based in St. Petersburg, Moscow, and Berlin (Olga Egorova, Artem Magun, Nikolai Oleinikov, Alexei Penzin, Natalia Pershina, David Riff, Alexander Skidan, Oxana Timofeeva, Dmitry Vilensky). By opening a cross-disciplinary space for a multitude of critical artistic positions, the group wants to make a contribution to an unfolding international discussion on the indelible connection between poetics and politics with a focus on the situation of cultural production in Russia. The main organ of Chto delat? is a newspaper (Russian/English).

Inke Ams, curator and author focusing on media art, net cultures and Eastern Europe, will moderate the discussion. She is co-founder of initiatives such as the Syndicate network, mikro association and Spectre mailing list. From January 2005 she is artistic director of the hartware medien kunst verein in Dortmund. Her dissertation researches a paradigmatic shift in the way artists reflect the historical avant-garde and the notion of utopia in visual and media art projects of the 1980s and 1990s in ex-Yugoslavia and Russia.

19:30 PAUSE BREAK

20:00 PODIUM PANEL

Alex Foti CHAINWORKERS **Milano**
Jakob Jakobsen UKK **Kopenhagen**
Brigitta Kuster, Isabell Lorey, Marion von Osten KPD/KLEINES POSTFORDISTISCHES DRAMA **Berlin**
MODERATION **Ilaria Vanni, Sydney**

PREKÄRE PRODUZENTINNEN

In dieser Diskussion wird es um die aktuellen Produktionsverhältnisse von KünstlerInnen und KulturproduzentInnen gehen, die – wie auch die Arbeitsbedingungen allgemein – von einer Entsicherung der sozialen Verhältnisse geprägt sind. Stichworte: Ich-Ag, Mini- und 1 Euro-Jobs. Angesichts dieser Situation bilden sich neue Formen der Organisation sowie Formen eines »Alltagswiderstands« heraus.

Die Gruppe kpD, kleines postfordistisches Drama (Brigitta Kuster, Isabell Lorey, Marion von Osten und Katja Reichard) richtet den Blick auf den gesellschaftlichen Kontext, in dem sich KulturproduzentInnen heute positionieren müssen, da sie zunehmend zu »Rolemodels« wirtschaftlicher Privatisierung und einer Ökonomisierung des Sozialen stilisiert werden.

Der Künstler Jakob Jakobsen war 2001-2002 aktives Gründungsmitglied der dänischen Künstlergewerkschaft »Young Art Workers« (UKK) und 2002-2003 deren Vorsitzender.

Alex Foti gründete 2000 ein Netzwerk von AktivistInnen, die offen gegen die zunehmende Job-Prekarisierung vorgehen. Er ist eine der treibenden Kräfte der seit dem 1. Mai 2001 stattfindenden »MayDay Parade« in Italien und einer der Initiatoren des »EuroMayDay«.

Die Diskussion wird von Ilaria Vanni moderiert, die am Institute for International Studies (IIS) der Technischen Universität Sydney arbeitet. Aktuell recherchiert Vanni die Wechselwirkungen zwischen politischer Theorie, visueller Kultur, Aktivismus und Medien. Unter anderem hat sie dabei die Entstehungsgeschichte von San Precario, dem neuen italienischen Schutzheiligen der prekären ArbeiterInnen, erforscht.

PRECARIOUS PRODUCERS

This discussion will centre on the current conditions of production – including general working conditions – of artists and workers in the cultural field, which have been shaped by destabilizing social forces. The catch phrases are: "Ich-Ag" ("Me-Plc" or "I-Inc"), Mini- and One-Euro-Jobs. New

forms of self-organizing are establishing themselves in the face of these conditions, as well as methods of a "daily-resistance".

The group kpD, kleines postfordistisches Drama, "small postfordist Drama", consisting of Brigitta Kuster, Isabell Lorey, Marion von Osten and Katja Reichard, turns the spotlight upon the social context within which cultural producers of today must take up their stance, given how they are increasingly held up as role models for economic privatization.

The artist Jakob Jakobsen was an active founding member of the Young Art Workers (UKK) in Denmark from 2001 to 2002, and chairperson from 2002 to 2003.

In 2000 Alex Foti founded chainworkers.org, a network of activists that openly opposes the increasing precariousness of the job market. He is one of the driving forces behind the Italian MayDay Parade that has been taking place since 1 May 2001 and one of the initiators of the upcoming "EuroMayDay".

The discussion will be moderated by Ilaria Vanni of the Institute for International Studies (IIS), Technical University of Sydney. Amongst her projects she has been researching the origins of Saint Precario, the new Italian patron saint of part-time and flexible workers.

KONFERENZ CONFERENCE Künstlerhaus Bethanien 15. JANUAR JANUARY 2005

BESTANDSAUFNAHME AKTUELLER KÜNSTLERISCH-POLITISCHER STRATEGIEN
TAKING STOCK OF TODAY'S ARTISTIC-POLITICAL STRATEGIES.

12:00 GESPRÄCH DISCUSSION

Deborah Kelly, Sydney
Ilaria Vanni, Sydney

Deborah Kelly ist seit 1983 als sozial engagierte Künstlerin tätig. Ihre Projekte sind darauf ausgerichtet, ein breites Publikum in lokale historische Diskurse einzubeziehen und aktiv in Machtrepräsentationen und deren Mechanismen einzugreifen. In jüngster Zeit hat sie an diversen Gemeinschaftsprojekten gearbeitet, darunter boat-people.org, Aktionen des zivilen Ungehorsams in Sachen Flüchtlinge, Massenkaktionen zu den Landrechten der indigenen Bevölkerung (Aboriginal Land Rights) und das mit Tina Feavish konzipierte öffentliche Kunstprojekt »Hey, hetero!«.

Ilaria Vanni wird mit Deborah Kelly über deren Arbeiten, Möglichkeiten eines Engagements in der Gesellschaft und die kulturelle Situation in Australien diskutieren. Ilaria Vannis Forschungsinteresse gilt vor allem der materiellen und visuellen Kultur im Verhältnis zu sozialem Wandel. Sie arbeitet unter anderem an dem Projekt »Contesting Eurovisions« des Institute for International Studies (IIS) der Technischen Universität Sydney mit, das Möglichkeiten sondiert, jenseits des von der EU propagierten offiziellen Diskurses über »gemeinsame Werte« einen Raum des Nachdenkens über europäische kulturelle Identität zu schaffen.

Deborah Kelly has been making socially engaged artwork since 1983. Her projects seek to implicate broad audiences in the discourses of local histories and to intervene in the representation of place and power. Recent collaborative projects have included boat-people.org, graphic civil disobedience on refugees, mass actions on Aboriginal Land Rights, and the public art project with Tina Feavish "Hey, hetero!".

Kelly will be discussing her work, options of engagement in art context and the Australian situation with Ilaria Vanni, who works at the Institute for International Studies (IIS) of the University of Technology, Sydney. Vanni's research interests are broadly in the fields of material and visual culture in relation to social change. Her current research includes the IIS collaborative project "Contesting Eurovisions", exploring the

possibility to open a space for reflection on European cultural identity beyond the official discourse on "shared values" promoted by the European Union, and to consider analytically the social and cultural impact of alternative visions of Europe.

12:45 GESPRÄCH DISCUSSION

Yes Men, New York
Gerd Brendel, Berlin

Die Yes Men sind eine Gruppe von Anti-Globalisierungs-AktivistInnen, die dadurch bekannt geworden sind, dass sie international im Fernsehen oder auf Wirtschaftstagungen in der Rolle von Vertretern der World Trade Organisation aufgetreten sind. Sie beschreiben ihre Arbeitsweise als »Identity Correction« (Identitätskorrektur). Im Gegensatz zu BetrügerInnen, die aus kriminellem Interesse falsche Identitäten annehmen, geht es bei »Identitätskorrektur« darum, Personen in Machtstellungen zu verkörpern, um deren Verstöße gegen das Gemeinwohl öffentlich aufzuzeigen. Zu ihren letzten Projekten zählen die Initiative zur US-Wahlkampagne gwobush.com und das BBC/Bhopal Hoax dowethics.com.

Gerd Brendel arbeitet als freier Hörfunk-Journalist, u.a. für Deutschland Radio. Im letzten US-amerikanischen Wahlkampf begleitete er die Yes Men als Reporter auf ihrer »Bush-Can-Tour« durch die amerikanische Provinz.

The Yes Men are a group of anti-corporate activists who gained worldwide notoriety for impersonating World Trade Organization spokesmen on television and at business conferences around the world. They describe what they do as "Identity Correction". Unlike Identity Theft, which criminals practice with dishonest intent, "Identity Correction" is the art of impersonating people in power to publicly humiliate them for conspiring against the public good. Recent projects include the initiative regarding the US election campaign gwobush.com and the BBC/Bhopal Hoax dowethics.com.

Gerd Brendel is an independent radio journalist who works for Deutschland Radio and other stations. He accompanied the Yes Men during the last US election campaign, where he reported on their "Bush-Can-Tour" through the American States.

13:30 DISKUSSION DISCUSSION

14:00 PAUSE BREAK

14:30 GESPRÄCH DISCUSSION

B + B SARAH CARRINGTON, SOPHIE HOPE London
Claudia Wahjudi, Berlin

Das Kuratorinnenteam B+B, Sarah Carrington und Sophie Hope, wurde im Jahr 2000 gegründet. B+B bieten eine Plattform für Diskussionen und Debatten über die Rolle der KünstlerInnen in der Gesellschaft. Neben Ausstellungen und Diskussionsveranstaltungen arbeiten B+B in einem breiten Spektrum von Situationen mit KünstlerInnen und deren KooperationspartnerInnen zusammen, von Artist-in-residence-Programmen und gemeinschaftsorientierten Projekten bis hin zu beratender Tätigkeit und politischem Aktivismus.

Claudia Wahjudi ist Redakteurin bei dem Berliner Stadtmagazin »Zitty«. Darüber hinaus arbeitet sie als Kulturjournalistin u.a. für »Kunstforum International«, »u_spot« und »Tagesspiegel«. Von ihr erschienenen »Metroloops. Berliner Kulturentwürfe« (Berlin 1999) und »Handbuch Antirassismus« (Essen 2002). Wahjudi, Carrington und Hope diskutieren die Förderprogramme zeitgenössischer Kunst und Kultur und die Situationen in Deutschland und Großbritannien.

Founded in 2000, B+B is the curatorial partnership of Sarah Carrington and Sophie Hope. B+B provide a platform for discussion and debate on the role of the artist in society. In addition to exhibitions and discussion events, B+B work with artists and their collaborators in situations ranging from residencies and community-based projects to acts of consultation and activism.

Claudia Wahjudi is editor of the Berlin local city magazine, "Zitty". She also writes for "Kunstforum International", "u_spot" and "Tagesspiegel". Among her publications: "Metroloops. Berliner Kulturentwürfe" (Berlin 1999) and "Handbuch Antirassismus" (Essen 2002). Wahjudi, Carrington and Hope will discuss funding for art and culture, and compare the situations of Germany and the UK.

15:30 PAUSE BREAK

16:00 PODIUM PANEL

Catherine David, Paris/Berlin
Maria Lind, Stockholm
Shaheen Merali, Berlin
Nina Möntmann, Helsinki/Hamburg
Marion von Osten, Berlin/Zürich
MODERATION **Simon Sheikh, Kopenhagen/Malmö/Berlin**

REPRÄSENTATION – KÜNSTLERISCH-POLITISCHE PRAXIS UND POLITISCHE THEMEN IN DER AKTUELLEN AUSSTELLUNGSPRAXIS UND IM KULTURBETRIEB

Internationale AusstellungsmacherInnen und InstitutionsrepräsentantInnen stellen aktuelle Projekte vor, anhand derer aktuelle Ausstellungspolitik (Themenauswahl, Abhängigkeitsverhältnisse, Rezeptionsbedingungen, Finanzierungen) und Präsentationsformen diskutiert werden. Nachgegangen wird den Machtverhältnissen und Werten, die in visuellen Informationen wie Ausstellungen und anderen öffentlichen Artikulationsformen zirkulieren.

Catherine David war künstlerische Leiterin der Documenta X, Kassel, und von 2002 bis 2004 Direktorin des Witte de With, Center for Contemporary Art, Rotterdam. Derzeit ist sie Gastprofessorin an der Humboldt Universität zu Berlin und Fellow am Wissenschaftskolleg, Berlin.

Maria Lind war Kuratorin des Moderna Museet in Stockholm und Ko-Kuratorin der Manifesta 2. Von 2002-2004 leitete sie den Kunstverein München. Seit Januar 2005 ist sie Direktorin des International Artist Studio Programme in Sweden (IASPIS).

Shaheen Merali ist Künstler, Kurator und Dozent indischer Abstammung. 2003 übernahm er die Leitung des Projektbereichs Bildende Kunst, Film und Medien im Haus der Kulturen der Welt, Berlin.

Nina Möntmann ist Kunsthistorikerin und Kuratorin am Nordic Institute for Contemporary Art/NIFCA, Helsinki. Als Kritikerin und Autorin schreibt sie u.a. für »Artforum« und »Parachute«.

Marion von Osten, Künstlerin, Autorin und Ausstellungsmacherin, partizipierte seit Anfang der 1990er Jahre an internationalen Ausstellungsprojekten zu Technologiekritik, Feminismus und Ökonomie. Zu ihren jüngsten Projekten zählen »Atelier Europa« im Kunstverein München und das interdisziplinäre Forschungs- und Ausstellungsprojekt »Migration«.

Simon Sheikh ist Kritiker und Kurator. Er

ist Assistenzprofessor für Kunsttheorie und Koordinator des Critical Studies Programm an der Kunstakademie Malmö. 1999-2002 war er Direktor von Overgarden, Institute of Contemporary Art, Kopenhagen.

REPRESENTATION – ARTISTIC-POLITICAL PRACTICE AND POLITICAL THEMES IN CONTEMPORARY EXHIBITIONS

International exhibition organizers and institutions' representatives will present recent projects, focusing on their respective current exhibition policies (selection of themes, determining factors, conditions of acceptance, financing), and will discuss methods of presentation. This section will allow for an investigation into the balance of power and values that can be transmitted through exhibitions and other forms of visual display.

Catherine David was artistic director of Documenta X in Kassel and from 2002 to 2004 director of Witte de With, Center for Contemporary Art, Rotterdam. She is currently guest professor at the Humboldt University in Berlin and fellow at the Wissenschaftskolleg in Berlin.

Maria Lind was curator at Moderna Museet in Stockholm and, in 1998, co-curator of Manifesta 2. From 2002 to 2004 she has been the director of Kunstverein München, and since January 2005 she is the director of IASPIS (International Artist Studio Programme in Sweden).

Shaheen Merali is a visual artist, curator and teacher of Indian descent. In 2003 Merali became the Head of the Department for exhibition, film and new media at the Haus der Kulturen der Welt, Berlin.

Nina Möntmann is art historian and curator at the Nordic Institute for Contemporary Art/NIFCA, Helsinki. As an art critic and author she writes for various magazines, including "Artforum" and "Parachute".

Marion von Osten, artist, author and curator, has been active internationally with exhibition projects related to technology critique, feminism and economy since the early nineties. Among her most recent projects are "Atelier Europa" at Kunstverein München and the interdisciplinary research and exhibition project "Migration".

Simon Sheikh is a critic and curator living in Berlin and Copenhagen. He is an Assistant Professor of Art Theory and Coordinator of the Critical Studies Program at Malmö Art Academy, Sweden. From 1999 to 2002 he was the director of Overgarden – Institute of Contemporary Art, Copenhagen.

KONFERENZ CONFERENCE Künstlerhaus Bethanien 16. JANUAR JANUARY 2005

20:00 PODIUM PANEL

Roger M. Buergel, Wien/Kassel
Holger Kube Ventura, Halle
Chantal Mouffe, London
Jacques Rancière, Paris
Irit Rogoff, London

MODERATION **Boris Buden, London**

KÜNSTLERINNEN UND KULTURPRODUZENTEN ALS POLITISCHE SUBJEKTE. OPPOSITION, INTERVENTION, PARTIZIPATION, EMANZIPATION IN ZEITEN NEOLIBERALER GLOBALISIERUNG

Die Abschlussdiskussion der Konferenz thematisiert die komplexen Beziehungen zwischen Politik, Gesellschaft und Kultur heute. Dabei soll auf theoretischer Ebene beleuchtet werden, in welchem Koordinatensystem – mit all seinen Widersprüchen – eine künstlerisch-politische Praxis und Kunst allgemein zu verorten sind. Haben wir es momentan wirklich mit einer »Repolitisierung« der Kunst zu tun? Welchen Stel-

lenwert hat das Politische und die Kultur in der Gesellschaft?

Roger M. Buergel ist Ausstellungsmacher und Autor. Er ist der Künstlerische Leiter der Documenta 12, die 2007 in Kassel stattfinden wird.

Holger Kube Ventura arbeitete von 1996 bis 2000 als Kurator im Vorstand des Kasseler Kunstvereins. 2001-2003 war er Direktor der Werkleitz Gesellschaft, Sachsen-Anhalt. Zur Zeit arbeitet er als Programm-Koordinator bei der Kulturstiftung des Bundes, Halle.

Chantal Mouffe, Professorin für Politische Theorie an der University of Westminster in London, hat an zahlreichen Universitäten in Europa, Nord- und Lateinamerika gelehrt und geforscht. Sie ist Mitglied des Collège International de Philosophie in Paris.

Jacques Rancière ist Professor emeritus für Ästhetik und Politik an der Universität Paris VIII, wo er von 1969 bis 2000 lehrte. Er ist mit wichtigen Büchern zu Fragen der politischen Philosophie hervorgetreten, u.a.

»Das Unvernehmen« (2002) und »The Politics of Aesthetics« (2004).

Irit Rogoff ist Professorin für Kunstgeschichte/Visuelle Kultur am Goldsmith College, London. Ihr derzeitiges Forschungsprojekt beschäftigt sich mit der Partizipation des Publikums in Räumen zeitgenössischer Kunst und stellt zur Diskussion, ob das Publikum auf performative Weise zu einem Teil der Ausstellung werden kann.

Boris Buden ist Autor, Kritiker und Kulturwissenschaftler. Er schreibt in verschiedenen Tageszeitungen, Kunst- und Kulturmagazinen des ehemaligen Jugoslawiens, Westeuropas und der USA. Seine Essays und Artikel behandeln Themenfelder aus Philosophie, Politik, Kulturtheorie und Kunstkritik.

ARTISTS AND CULTURAL PRODUCERS AS POLITICAL SUBJECTS. OPPOSITION, INTERVENTION, PARTICIPATION, EMANCIPATION IN TIMES OF NEO-LIBERAL GLOBALISATION

The final discussion of the conference takes as its theme the complex relation-

ships between politics, society and contemporary culture. On a more abstract level, the panelists will consider the question of where to place artistic-political practice – and art in general – within a coordinate system that contains contradictions. Are we really dealing with the "re-politicisation" of art at present? What status do the political and the cultural have in society?

Roger M. Buergel is a curator and author. He regularly contributes for "Texte zur Kunst" and "Springerin – Hefte für Gegenwartskunst". He is artistic director of the Documenta 12, 2007.

Holger Kube Ventura worked from 1996-2000 as chief curator of the Kasseler Kunstverein. From 2001 to 2003 he was director of the Werkleitz Gesellschaft, Sachsen-Anhalt. He currently works as program coordinator for the Kulturstiftung des Bundes.

Chantal Mouffe is professor for Political Theory at the University of Westminster in London and has taught and researched in many universities in Europe, North and Latin

America. Mouffe is member of the Collège International de Philosophie in Paris.

Jacques Rancière is Professor emeritus in aesthetics and politics at the University Paris VIII, where he taught from 1969 to 2000. He has published seminal works on issues of political philosophy, among others "La Méésentente" (1995) and "The Politics of Aesthetics" (2004).

Irit Rogoff is professor for Art History and Visual Cultures at Goldsmith's College, London. Her current research project investigates audience participation in contemporary art spaces, and questions whether audiences are performatively able to become part of the very nature of the exhibition.

Boris Buden is a writer, cultural critic and theoretician. He contributes to a variety of newspapers, magazines and cultural journals in the former Yugoslavia, Europe and USA. His essays and articles cover topics of philosophy, politics, cultural and art criticism.

KONFERENZ CONFERENCE Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz 16. JANUAR JANUARY 2005

Impressum

Herausgeber

MARINA SORBELLO, ANTJE WEITZEL (V.I.S.D.P.)
KLARTEXT! PROJEKTBURO, GRAUNSTR. 36, 13355 BERLIN
TEL. +49 30 4606 9828, FAX +49 30 4606 9828
INFO@KLARTEXT-KONFERENZ.NET

Redaktion MARINA SORBELLO, ANTJE WEITZEL

Redaktionelle Mitarbeit DOROTHEE BIENERT

Übersetzungen AMANDA COULSON,

RON AMBER DELONEY, OLGA RADEZKAJA

Projektassistenz JOLE WILCKE

PraktikantInnen RON AMBER DELONEY,

MARIE SARDON, KATRIN WALTER

Layout AROMA BERLIN

DIE HIER VERTRETENEN STANDPUNKTE STELLEN NICHT DIE OFFIZIELLE MEINUNG DER FÖRDERER DAR.

KONZEPT/ORGANISATION **CONCEPT/ORGANISATION** MARINA SORBELLO, ANTJE WEITZEL

IN KOOPERATION MIT **IN COOPERATION WITH** KÜNSTLERHAUS BETHANIE GMBH, VOLKSBUHNE AM ROSA-LUXEMBURG-PLATZ

GEFÖRDERT DURCH **FUNDED BY** HAUPTSTADTKULTURFONDS, BUNDESZENTRALE FÜR POLITISCHE BILDUNG

MIT UNTERSTÜTZUNG VON **SUPPORTED BY** BRITISH COUNCIL, BOTSCHAFT VON SPANIEN, FRANZÖSISCHE BOTSCHAFT, ELAKUSTIK GMBH, ESTA TAGUNGSHOTEL, ECHOO

PARTNER **PARTNERS** INTERFLUGS/UDK BERLIN, INSTITUT FÜR KUNST IM KONTEXT/UDK BERLIN, KUNSTRAUM KREUZBERG/BETHANIE, NGBK, SPARWASSER HQ, UQBAR E.V.

MEDIENPARTNER **MEDIA PARTNERS** THE ART NEWSPAPER, EXBERLINER, FREITAG, JUNGLE WORLD, LE MONDE DIPLOMATIQUE, DIE TAGESZEITUNG, ZITTY



BRITISH COUNCIL



BOTSCHAFT VON SPANIEN



THE ART NEWSPAPER

Freitag

LE MONDE diplomatique

Die weltweit größte Monatszeitung für internationale Politik

Wochezeitung Jungle World

die tageszeitung

EXBERLINER

THE ENGLISH LANGUAGE PAPER FOR BERLIN



www.klartext-konferenz.de

DIE VERANSTALTUNGEN SIND ÖFFENTLICH UND KOSTENFREI. DIE ABSCHLUSSDISKUSSION AM 16. JANUAR IN DER VOLKSBUHNE AM ROSA-LUXEMBURG-PLATZ KOSTET 8 EURO (ERMÄSSIGT 5 EURO). KONFERENZSPRACHEN SIND DEUTSCH UND ENGLISCH. ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.

THE CONFERENCE IS FREE AND OPEN TO THE PUBLIC. THE EVENING EVENT ON JANUARY 16 AT THE VOLKSBUHNE AM ROSA-LUXEMBURG-PLATZ COSTS 8 EURO (REDUCED FEE 5 EURO). CONFERENCE LANGUAGES ARE ENGLISH AND GERMAN. CHANGES MAY OCCUR.

Das Workshop-Programm beginnt mit einem gemeinsamen Treffen der angemeldeten TeilnehmerInnen mit den KünstlerInnen und Gruppen, die die Workshops leiten. Dieses erste gemeinsame Treffen findet statt am Montag, den 17. Januar um 12 Uhr in den Räumen des Kunstraums Kreuzberg/Bethanien.

Nach einer kurzen Vorstellung und Diskussion der Themen und Ziele der Workshops werden drei Arbeitsgruppen gebildet, die sich dann auf die einzelnen Veranstaltungsorte verteilen (Kunstraum Kreuzberg/Bethanien, Clubraum Künstlerhaus Bethanien, Universität der Künste).

The workshop session starts with a collective meeting among the registered participants and the artists and groups leading the three different workshops. The first collective meeting will take place on Monday January 17 at 12 p.m. in the Kunstraum Kreuzberg/Bethanien.

After short presentations and discussions on the issues and the aims of the workshops, three workgroups will be created and will move to the different working locations (Kunstraum Kreuzberg/Bethanien, Clubraum Künstlerhaus Bethanien, Universität der Künste).

A CAR, A BOOK OF ART AND TOOLS FOR POLITICAL ACTION

Grupo de Arte Callejero, Buenos Aires
Freie Klasse/UdK Berlin

GRUPO DE ARTE CALLEJERO: »WIR BEGREIFEN DAS POLITISCHE ALS PRAXIS UND NICHT ALS THEMA DER REPRÄSENTATION. WIR MACHEN KEINEN UNTERSCHIED ZWISCHEN AKTIVISMUS UND KUNST. UNSERE PRAXIS BERUHT

AUF DER ARBEIT MIT ANDEREN. AUS DER INTERAKTION ERWACHSEN IDEEN, UM IN EINEM BESTIMMTEN KONTEXT UMGESSETZT ZU WERDEN.«

In ihrem Workshop werden die Grupo de Arte Callejero und die Freie Klasse zunächst über ihre Interventionen und über deren spezifischen Kontext berichten. Auf dieser Grundlage sollen mögliche Aktionen diskutiert und geeignete Werkzeuge entwickelt werden, um Probleme und Themen anzugehen, welche die Workshop-TeilnehmerInnen für politisch relevant halten.

GRUPO DE ARTE CALLEJERO: "WE CONSIDER THE POLITICAL AS PRACTICE AND NOT AS A SUBJECT OF REPRESENTATION. WE DO NOT MAKE ANY DISTINCTION BETWEEN ART AND ACTIVISM: OUR PRACTICE IS ROOTED IN COOPERATION WITH OTHERS."

In their workshop GAC and Freie Klasse will share some experiences of intervention and their specific context with the participants, in order to discuss possible actions and create useful tools to face problems and issues considered politically relevant by the workshop participants.

NEW POLITICAL ANIMALS

Fiambra Obrera/Yomango, Spanien
Casa de Iniciativas 1.5, Malaga

CASA DE INICIATIVAS 1.5: »IN VIELEN EUROPÄISCHEN STÄDTEN RÜCKEN AUF IRRITIERENDE WEISE NEUE ARBEITSFORMEN, SOZIALE UND EXISTENZIELLE PREKARITÄT INS BLICKFELD. DIESES PHÄNOMEN WIRD OFT SO DARGESTELLT UND KOMMUNIZIERT, DASS SICH DAS STIGMA UND DER PSYCHISCHEN SCHMERZ DER PREKÄREN EXISTENZ IN IHR GEGENTEIL ZU VERKEHREN SCHEINEN.«

Themen, die im Lauf des Workshops entwickelt werden sollen: heutige Arbeitskämpfe und Fragen der Prekarität, Mayday05, San Precario, thistuesday.org,

chainworkers.org, YMNG Libro Rojo und Libro Morao, yomango.net Forum, Werkzeuge des »bio-unionism«: Prekaritätsbüros, Forschungsinitiativen, Arbeiterlaboratorien, Werkzeuge zur Sichtbarmachung von Prekarität und Berührungspunkte zwischen MigrantInnen und europäischen prekären ArbeiterInnen...

CASA DE INICIATIVAS 1.5: "IN A LARGE NUMBER OF EUROPEAN CITIES, THE SUBJECTIVE FIGURES OF LABOUR, SOCIAL AND EXISTENTIAL PRECARIOUSNESS ARE MAKING THEIR UNTIMELY APPEARANCE, WITH NEW PRESENTATION FORMS AND LANGUAGES, THAT SEEM TO TURN THE STIGMA AND PSYCHOLOGICAL PAIN OF PRECARIOUS EXISTENCE UPSIDE DOWN."

Among the workshop topics to be developed during the sessions: contemporary labour struggles and precarity issues, Mayday05, San Precario, thistuesday.org, chainworkers.org, YMNG Libro Rojo and Libro Morao, yomango.net Forum, tools of "bio-unionism": precariousness offices, research-action initiatives, workers laboratories, tools for precariousness visibility and common spaces between migrants and European precarious workers...

POWER/PLAY/PUBLIC

Fiambra Obrera/Yomango, Spanien
Deborah Kelly, Sydney
Yes Men, New York

DEBORAH KELLY: »IM KLARTEXT!-WORKSHOP WERDE ICH MEINE BISHERIGEN ARBEITEN VORSTELLEN UND DARÜBER SPRECHEN, IN WELCHEM KONTEXT SIE ENTSTANDEN SIND UND UMGESSETZT WURDEN. VOR ALLEM ABER SOLL DER WORKSHOP DEN TEILNEHMERINNEN EINEN PRODUKTIVEN RAHMEN ZUM GEMEINSAMEN NACHDENKEN GEBEN, SO DASS WIR HERAUSFINDEN KÖNNEN, WO SICH UNSERE FÄHIGKEITEN ERGÄNZEN UND WAS WIR AUSTAUSCHEN KÖNNEN... WIR MÜSSEN DIE THEMEN AUFGREIFEN, DIE

HIER UND JETZT WICHTIG SIND: WAS BEZIEHUNGSWEISE WELCHE AKTIONEN ERGEBEN IM JANUAR 2005 IN BERLIN SINN? WELCHE RHETORIK VERBIRGT WAS?«

Themen, die im Lauf des Workshops erarbeitet werden sollen: gemeinsame, aktive Ideenproduktion, Analyse und Diskussion früherer aktivistischer Kampagnen wie boat-people.org oder Mundos Soñados, Migration und Antirassismus im Alltag, Aktionen gegen Flüchtlingslager, Bündnisse gegen Abschiebung, »Kenne deinen Feind« – die Yes Men, Bordergames (Videospiele als Kommunikationsplattform), Aktionen des zivilen Ungehorsams, Konsumstreiks, Globalisierungskritik und politische Ökonomie im Alltag...

DEBORAH KELLY: "IN THE KLARTEXT! WORKSHOP, I AM HAPPY TO SHOW SOME WORK I'VE BEEN PART OF, AND DISCUSS HOW IT HAS BEEN USED. BUT I IMAGINE THAT THE WORKSHOP IS REALLY, MORE IMPORTANTLY, TO GIVE THE PARTICIPANTS A PRODUCTIVE FRAMEWORK FOR THINKING TOGETHER, FIGURING OUT OUR COMPLEMENTARY SKILLS AND WHAT WE CAN EXCHANGE... WE NEED TO GET HOLD OF THE THEMES OF PLACE AND MOMENT – WHAT MAKES SENSE IN BERLIN IN JANUARY 2005? WHICH RHETORICS HIDE WHAT?"

Among the workshop topics to be developed during the sessions: common production of active imaginary, analysis and discussion of former activism campaigns such as boat-people.org, Mundos Soñados, migration and everyday antiracism, actions against detention centres, anti-deportation alliances; getting to know the enemy, the Yes Men, Bordergames (videogames as communication platforms), civil disobedience campaigns, shopping disobedience, antiglobalization and everyday political economics...

ARBEITSSPRACHE DER WORKSHOPS IST ENGLISCH
THE WORKSHOPS WILL BE HELD IN ENGLISH

Workshop-Orte Workshop venues

Künstlerhaus Bethanien GmbH

Mariannenplatz 2
10997 Berlin - Kreuzberg
Tel. +49 30 6169 030
Fax +49 30 6169 0330

U-Bahn U1, U8 Kottbusser Tor
S-Bahn S3, S5, S7, S9, S75 Ostbahnhof
Bus M29 Heinrichplatz,
Bus 140 Mariannenplatz

Kunstraum Kreuzberg/Bethanien

Mariannenplatz 2
10997 Berlin
Tel. +49 30 90298 1455
Fax +49 30 90298 1453

U-Bahn U1, U8 Kottbusser Tor
S-Bahn S3, S5, S7, S9, S75 Ostbahnhof
Bus M29 Heinrichplatz,
Bus 140 Mariannenplatz

Universität der Künste Berlin

Hardenbergstr. 33
10623 Berlin - Charlottenburg
Tel. +49 30 3185 2794
Fax +49 30 3185 2794

U2, U9 Zoologischer Garten
S5, S7, S75, S9 Zoologischer Garten
Bus X9, 100, 109, 200

WORKSHOPS Künstlerhaus Bethanien Kunstraum Kreuzberg/Bethanien Interflugs/UdK Berlin 17.-20. JANUAR JANUARY 2005